



**Zapytanie ofertowe nr 5-NUWM – tłumacz przysięgły**  
**Usługa tłumaczenia ustnego na język rosyjski przez tłumacza przysięgłego**  
**- subregion olsztyński i elbląski**

## **1. Informacje ogólne**

Warmińsko-Mazurski Zakład Doskonalenia Zawodowego w Olsztynie z siedzibą pod adresem ul. Mickiewicza 5, 10-548 Olsztyn, jako realizator projektu „**Nowe umiejętności – większe możliwości**” nr FEWM.07.08-IP.01-0018/24 realizowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Plus w ramach programu regionalnego Fundusze Europejskie dla Warmii i Mazur 2021-2027 zaprasza do składania ofert na usługę tłumaczenia ustnego w formie stacjonarnej.

Postępowanie jest prowadzone w celu udzielenia zamówienia zgodnie z zasadą konkurencyjności określoną w podrozdziale 3.2 Wytycznych dotyczących kwalifikowalności wydatków na lata 2021-2027 wersja z 18.11.2022 r. odnoszącego się do zasady konkurencyjności.

Zamawiający dopuszcza składanie ofert częściowych.

Kody CPV mające zastosowanie do postępowania:

- 79540000-1: Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

## **2. Opis przedmiotu oraz zakresu realizacji zamówienia**

**Zamówienie obejmuje 12 części (część A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L):**

- I. Część A** – świadczenie usługi tłumaczenia ustnego w formie stacjonarnej przez tłumacza przysięgłego, z języka polskiego na język rosyjski podczas egzaminów dla obywateli Ukrainy, Białorusi i Gruzji, będących uczestnikami projektu „Nowe umiejętności – większe możliwości”, obsługiwanych przez placówkę Centrum Edukacji w Braniewie, ul. Morska 7, 14-500 Braniewo na terenie powiatu braniewskiego.
- II. Część B** – świadczenie usługi tłumaczenia ustnego w formie stacjonarnej przez tłumacza przysięgłego, z języka polskiego na język rosyjski podczas egzaminów dla obywateli Ukrainy, Białorusi i Gruzji, będących uczestnikami projektu „Nowe umiejętności – większe możliwości”, obsługiwanych przez placówkę Centrum Edukacji w Iławie ul. Grunwaldzka 13, 14-200 Iława na terenie powiatu iławskiego i nowomiejskiego.
- III. Część C** – świadczenie usługi tłumaczenia ustnego w formie stacjonarnej przez tłumacza przysięgłego, z języka polskiego na język rosyjski podczas egzaminów dla obywateli Ukrainy, Białorusi i Gruzji, będących uczestnikami projektu „Nowe umiejętności – większe możliwości”, obsługiwanych przez placówkę Punkt Doradztwa i Szkoleń w Działdowie, ul. Pocztowa 13, 13-200 Działdowo na terenie powiatu działdowskiego.
- IV. Część D** – świadczenie usługi tłumaczenia ustnego w formie stacjonarnej przez tłumacza przysięgłego, z języka polskiego na język rosyjski podczas egzaminów dla obywateli Ukrainy, Białorusi i Gruzji, będących uczestnikami projektu „Nowe umiejętności – większe możliwości”, obsługiwanych przez placówkę Punkt Doradztwa i Szkoleń w Elblągu, ul. Grunwaldzka 2 Budynek B 29, pok. nr 19, 82-300 Elbląg na terenie powiatu elbląskiego i miasta Elbląg.
- V. Część E** – świadczenie usługi tłumaczenia ustnego w formie stacjonarnej przez tłumacza przysięgłego, z języka polskiego na język rosyjski podczas egzaminów dla obywateli

Ukrainy, Białorusi i Gruzji, będących uczestnikami projektu „Nowe umiejętności – większe możliwości”, obsługiwanych przez placówkę Centrum Edukacji w Ostródzie, ul. Olsztyńska 17, 14-100 Ostróda na terenie powiatu ostródzkiego.

**VI. Część F** – świadczenie usługi tłumaczenia ustnego w formie stacjonarnej przez tłumacza przysięgłego, z języka polskiego na język rosyjski podczas egzaminów dla obywateli Ukrainy, Białorusi i Gruzji, będących uczestnikami projektu „Nowe umiejętności – większe możliwości”, obsługiwanych przez placówkę Centrum Edukacji w Bartoszycach, ul. 11 Listopada 10, 11-200 Bartoszyce na terenie powiatu bartoszyckiego.

**VII. Część G** – świadczenie usługi tłumaczenia ustnego w formie stacjonarnej przez tłumacza przysięgłego, z języka polskiego na język rosyjski podczas egzaminów dla obywateli Ukrainy, Białorusi i Gruzji, będących uczestnikami projektu „Nowe umiejętności – większe możliwości”, obsługiwanych przez placówkę Centrum Edukacji w Kętrzynie, ul. Limanowskiego 1, 11-400 Kętrzyn na terenie powiatu kętrzyńskiego.

**VIII. Część H** – świadczenie usługi tłumaczenia ustnego w formie stacjonarnej przez tłumacza przysięgłego, z języka polskiego na język rosyjski podczas egzaminów dla obywateli Ukrainy, Białorusi i Gruzji, będących uczestnikami projektu „Nowe umiejętności – większe możliwości”, obsługiwanych przez placówkę Centrum Edukacji w Lidzbarku Warmińskim, ul. Orła Białego 7, 11-100 Lidzbark Warmiński na terenie powiatu lidzbarskiego.

**IX. Część I** – świadczenie usługi tłumaczenia ustnego w formie stacjonarnej przez tłumacza przysięgłego, z języka polskiego na język rosyjski podczas egzaminów dla obywateli Ukrainy, Białorusi i Gruzji, będących uczestnikami projektu „Nowe umiejętności – większe możliwości”, obsługiwanych przez placówkę Centrum Edukacji w Mrągowie, ul. Mrongowiusza 65B, 11-700 Mrągowo na terenie powiatu mrągowskiego.

**X. Część J** – świadczenie usługi tłumaczenia ustnego w formie stacjonarnej przez tłumacza przysięgłego, z języka polskiego na język rosyjski podczas egzaminów dla obywateli Ukrainy, Białorusi i Gruzji, będących uczestnikami projektu „Nowe umiejętności – większe możliwości”, obsługiwanych przez placówki: Centrum Edukacji w Olsztynie i Ośrodek Szkolenia Kierowców, ul. Mickiewicza 5, 10-548 Olsztyn oraz Centrum Szkoleń Branżowych, ul. Lubelska 33C, 10-408 Olsztyn na terenie powiatu olsztyńskiego i miasta Olsztyn.

**XI. Część K** – świadczenie usługi tłumaczenia ustnego w formie stacjonarnej przez tłumacza przysięgłego, z języka polskiego na język rosyjski podczas egzaminów dla obywateli Ukrainy, Białorusi i Gruzji, będących uczestnikami projektu „Nowe umiejętności – większe możliwości”, obsługiwanych przez placówkę Centrum Edukacji w Nidzicy, ul. K. Barke 2, 13-100 Nidzica na terenie powiatu nidzickiego.

**XII. Część L** – świadczenie usługi tłumaczenia ustnego w formie stacjonarnej przez tłumacza przysięgłego, z języka polskiego na język rosyjski podczas egzaminów dla obywateli Ukrainy, Białorusi i Gruzji, będących uczestnikami projektu „Nowe umiejętności – większe możliwości”, obsługiwanych przez placówkę Centrum Edukacji w Szczytnie, ul. Chrobrego 4, 12-100 Szczytno na terenie powiatu szczytyńskiego.

#### **Warunki wspólne dla wszystkich części zamówienia:**

- a. Przedmiotem zamówienia jest zakup usługi tłumaczenia ustnego przez **tłumacza przysięgłego**, dla obywateli Ukrainy, Białorusi lub Gruzji uczestniczących w projekcie



- „Nowe umiejętności – większe możliwości”, obejmujący tłumaczenie ustne w formie stacjonarnej podczas egzaminów po kursach zawodowych;
- b. Przewiduje się, że przy wsparciu tłumacza przysięgłego odbędą się egzaminy dla 54 osób. Każdy z egzaminów może trwać maksymalnie do 3 godzin. Na etapie zapytania, Zamawiający nie jest w stanie przewidzieć szczegółowego zakresu tematyki egzaminu czy branży, której będzie dotyczył.
- c. W każdym przypadku usługa będzie polegała na tłumaczeniu z języka polskiego na język **rosyjski**. Usługa będzie świadczona dla uczestników projektu, którzy język polski znają w bardzo podstawowym i ogólnym zakresie.
- d. Świadczenie usługi tłumaczenia ustnego w trakcie egzaminu będzie odbywało się w miejscu, dniu i godzinie określonej przez Zamawiającego (placówki W-M ZDZ), zgłaszanych na min. 72h przed realizacją usługi tłumaczenia. Zaangażowanie tłumacza przysięgłego w formie stacjonarnej będzie zależało od aktualnych potrzeb uczestników projektu.
- e. Zamawiający nie jest w stanie przewidzieć ilu i jakich uczestników do projektu „Nowe umiejętności - większe możliwości”, zrekrutuje na swoim terenie każda z placówek ZDZ, których dotyczą poszczególne części zamówienia A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K lub L.
- f. Zamawiający stosując klauzulę społeczną na podstawie art. 96 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych określa, iż preferowani będą Wykonawcy, którzy w celu realizacji zamówienia zatrudnią min. 1 osobę bezrobotną w rozumieniu art. 2 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. z 2020 r. poz. 1409 z późn. zm.) lub właściwych przepisach państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania - na podstawie umowy o pracę/umowy cywilnoprawnej, w rozumieniu przepisów krajowych lub właściwych przepisów państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, na czas realizacji przez Wykonawcę przedmiotu zamówienia tj. do 31.12.2025r.

### **3. Warunki udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełniania tych warunków**

O zamówienie mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:

- posiadają możliwości i niezbędne zasoby do realizacji przedmiotu zamówienia zgodnie z prawodawstwem krajowym;
- dysponują odpowiednim potencjałem kadrowym do realizacji zamówienia, tj. osobami zaangażowanymi do realizacji przedmiotu zamówienia, które posiadają wykształcenie wyższe oraz znajomość języka rosyjskiego w mowie i piśmie,
- dysponują osobami posiadającymi doświadczenie zawodowe w tłumaczeniu na język rosyjski w czasie rzeczywistym (w tym w zakresie słownictwa branżowego),
- dysponują osobami posiadającymi wymagane uprawnienia tłumacza przysięgłego, potwierdzone egzaminem państwowym i wpisem na listę prowadzoną przez Ministerstwo Sprawiedliwości,
- nie znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej mogącej budzić wątpliwości co do możliwości prawidłowego wykonania zamówienia, nie wszczęto wobec nich postępowania



- upadłościowego ani nie ogłoszono upadłości; nie zalegają z opłacaniem podatków, opłat i składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne;
- nie są powiązani osobowo lub kapitałowo z Zamawiającym. Przez powiązania kapitałowe lub osobowe rozumie się wzajemne powiązania między Zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu Zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu Zamawiającego czynności związane z przeprowadzeniem procedury wyboru wykonawcy a Wykonawcą, polegające w szczególności na:
    - uczestniczeniu w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej, posiadaniu co najmniej 10% udziałów lub akcji (o ile niższy próg nie wynika z przepisów prawa), pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika;
    - pozostawaniu w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa lub powinowactwa w linii bocznej do drugiego stopnia, lub związaniu z tytułu przysposobienia, opieki lub kurateli albo pozostawaniu we wspólnym pożyciu z wykonawcą, jego zastępcą prawnym lub członkami organów zarządzających lub organów nadzorczych wykonawców ubiegających się o udzielenie zamówienia;
    - pozostawaniu z wykonawcą w takim stosunku prawnym lub faktycznym, że istnieje uzasadniona wątpliwość co do ich bezstronności lub niezależności w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia.
  - nie podlegają wykluczeniu z powodu niespełnienia warunków określonych w art. 108 ust. 1 i art. 109 ust. 1 Ustawy Prawo zamówień publicznych;
  - nie podlegają wykluczeniu, o którym mowa w art. 7 ust. 1 Ustawy z dnia 13.04.2022 o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego.

Zamawiający dokona oceny spełnienia ww. warunków udziału w postępowaniu na podstawie złożonego przez Wykonawcę oświadczenia stanowiącego załącznik nr 2 do niniejszego Zapytania w sposób 0-1 (spełnia – nie spełnia).

#### **4. Opis sposobu przygotowania i złożenia oferty**

Treść oferty musi być zgodna z wymaganiami określonymi w niniejszym *Zapytaniu ofertowym* oraz załącznikach. Na prawidłowo przygotowaną ofertę składają się następujące dokumenty, które Wykonawca załącza do oferty:

- Załącznik nr 1 – Formularz ofertowy
- Załącznik nr 2 – Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu i potwierdzające brak podstaw do wykluczenia z postępowania
- Załącznik nr 4 – Klauzula informacyjna dla osoby, której dane są przetwarzane w ramach realizacji projektu

*Formularz ofertowy* oraz dokumenty/oświadczenia składające się na ofertę muszą być podpisane przez osobę lub osoby uprawnione do występowania w obrocie prawnym w imieniu Wykonawcy.

Jeżeli umocowanie do podpisania dokumentów nie wynika z dokumentów rejestrowych, do oferty należy załączyć pełnomocnictwo, udzielone w jednej z ww. form.



Fundusze Europejskie  
dla Warmii i Mazur



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



Oferty należy składać **do 15.11.2024r.** **wyłącznie za pośrednictwem Bazy Konkurencyjności.**

(<https://bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl>).

Postępowanie obejmuje wszystkie części zamówienia tj.: A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K i L

W każdej z tych części może zostać wyłoniony inny Wykonawca. Każdy z Wykonawców może złożyć jedną ofertę na dowolną ilość wybranych przez siebie części zamówienia A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K i L. Zamówienie może zostać udzielone temu samemu Wykonawcy na wszystkie części, jeżeli jego oferta, w każdej z tych części, uzyska najwyższą liczbę punktów.

W przypadku niezłożenia kompletnych i podpisanych w wyznaczonych miejscach dokumentów wskazanych powyżej, oferta zostanie odrzucona.

Zamawiający, przed udzieleniem zamówienia, zastrzega sobie prawo do wezwania Wykonawcy, którego oferta została wyłoniona do wykonania całości lub określonej części zamówienia, do złożenia w wyznaczonym terminie nie dłuższym niż 5 dni, aktualnych na dzień złożenia oświadczeń lub dokumentów potwierdzających spełnienie warunków udziału w postępowaniu, w szczególności dokumentów z danymi osób upoważnionych do podejmowania decyzji wiążących w imieniu Wykonawcy.

Zamawiający nie przewiduje procedury odwoławczej.

## **5. Termin związania ofertą**

Wykonawca będzie związany niniejszą ofertą 90 dni od daty zakończenia terminu składania ofert.

## **6. Termin wykonania zamówienia**

Zamówienie będzie realizowane w okresie od dnia zawarcia umowy maksymalnie do 31.12.2025r.

## **7. Dodatkowe postanowienia**

- a) Wykonawca proponując cenę oferty powinien wziąć pod uwagę wszelkie koszty, które mogą powstać w ramach realizacji zamówienia, wszystkie opłaty i podatki (w szczególności podatek VAT), dojazd do i powrót z miejsca realizacji usługi stacjonarnej oraz ryzyka Wykonawcy. Zamawiający nie będzie refundował Wykonawcy zwiększonych kosztów wykonania zamówienia.
- b) Wykonawca może zwrócić się z zapytaniem do Zamawiającego o wyjaśnienie treści Zapytania ofertowego wyłącznie za pośrednictwem Bazy konkurencyjności w zakładce „Pytania”. Odpowiedzi Zamawiający zamieści w Bazie Konkurencyjności przy pytaniach.
- c) Zamawiający może zażądać od Wykonawcy złożenia w wyznaczonym terminie wyjaśnień (w tym złożenia dowodów w zakresie wyliczenia ceny lub kosztu) gdy cena zaproponowana przez Wykonawcę okaże się rażąco niska w stosunku do przedmiotu zamówienia i budzi wątpliwości co do możliwości wykonania przedmiotu zamówienia. Za rażąco niską zostanie uznana cena, różniąca się o więcej niż 30% od średniej arytmetycznej cen wszystkich ważnych ofert niepodlegających wykluczeniu. Zamawiający





- ocenia te wyjaśnienia w konsultacji z Wykonawcą i może odrzucić tę ofertę wyłącznie w przypadku, gdy złożone wyjaśnienia wraz z dowodami nie uzasadniają podanej ceny lub kosztu w tej ofercie.
- d) Jeżeli złożone oferty zawierają błędy, lub ich treść budzi wątpliwości Zamawiającego, wzywa się Wykonawców do ich poprawienia, uzupełnienia lub udzielenia wyjaśnień, w wyznaczonym terminie.
- e) Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany treści Zapytania ofertowego (istotna zmiana będzie skutkowałą wydłużeniem terminu na składanie ofert), anulowania lub unieważnienia postępowania na każdym jego etapie i odstąpienia od podpisania umowy na realizację zamówienia bez podania przyczyny, w szczególności gdy najkorzystniejsza spośród złożonych ofert przekracza możliwości finansowe zawarte w budżecie projektu – bez ponoszenia jakichkolwiek skutków prawnych i finansowych.

Przewidywany maksymalny budżet na każdą z części zamówienia wynosi:

- **Część A** – 12 645,18 PLN netto - czyli ok. 234,17 PLN /osobę za tłumaczenie podczas egzaminu.
- **Część B** – 12 645,18 PLN netto - czyli ok. 234,17 PLN /osobę za tłumaczenie podczas egzaminu.
- **Część C** – 12 645,18 PLN netto - czyli ok. 234,17 PLN /osobę za tłumaczenie podczas egzaminu.
- **Część D** – 12 645,18 PLN netto - czyli ok. 234,17 PLN /osobę za tłumaczenie podczas egzaminu.
- **Część E** – 12 645,18 PLN netto - czyli ok. 234,17 PLN /osobę za tłumaczenie podczas egzaminu.
- **Część F** – 12 645,18 PLN netto - czyli ok. 234,17 PLN /osobę za tłumaczenie podczas egzaminu.
- **Część G** – 12 645,18 PLN netto - czyli ok. 234,17 PLN /osobę za tłumaczenie podczas egzaminu.
- **Część H** – 12 645,18 PLN netto - czyli ok. 234,17 PLN /osobę za tłumaczenie podczas egzaminu.
- **Część I** – 12 645,18 PLN netto - czyli ok. 234,17 PLN /osobę za tłumaczenie podczas egzaminu.
- **Część J** – 12 645,18 PLN netto - czyli ok. 234,17 PLN /osobę za tłumaczenie podczas egzaminu.
- **Część K** – 12 645,18 PLN netto - czyli ok. 234,17 PLN /osobę za tłumaczenie podczas egzaminu.
- **Część L** – 12 645,18 PLN netto - czyli ok. 234,17 PLN /osobę za tłumaczenie podczas egzaminu.

Całkowita wartość zamówienia na wszystkie 12 części wynosi 12 645,18 PLN netto<sup>1</sup>

- f) **Warunek preferencyjny, o którym mowa w warunkach wspólnych dla wszystkich części zamówienia w lit. f. dotyczy zastosowania klauzuli zatrudnieniowej i nie jest obligatoryjny. Niespełnienie tego warunku nie skutkuje odrzuceniem oferty danego Wykonawcy. Jest to warunek dodatkowo punktowany. Zadeklarowanie przez Wykonawcę zatrudnienia min. 1**

---

<sup>1</sup> W poszczególnych częściach zamówienia wskazano maksymalny całkowity budżet zamówienia ze względu na brak możliwości określenia proporcji, w jakich ten budżet rozłoży się na poszczególne części.



osoby bezrobotnej (definicja zgodnie z opisem w lit. f Warunków wspólnych dla wszystkich części zamówienia) do realizacji przedmiotu zamówienia odnosi się do wszystkich części zamówienia, na które Wykonawca złożył ofertę – oznacza to, że niezależnie czy Wykonawca składa ofertę na jedną czy na kilka części zamówienia, dalej zgodnie z deklaracją, będzie zobowiązany wykazać zatrudnienie min. 1 osoby, która będzie zaangażowana przy realizacji wybranej przez Wykonawcę jednej lub kilku części zamówienia. Wybrany Wykonawca lub Wykonawcy, którzy otrzymali dodatkowy punkt za zastosowanie klauzuli zatrudnieniowej, po podpisaniu umowy na realizację przedmiotu zamówienia, zobowiązani są przedstawić Zamawiającemu oświadczenie o zatrudnieniu osób na podstawie umowy o pracę/umowy cywilnoprawnej, zaangażowanych do realizacji przedmiotu zamówienia. W przypadku gdy wykonawca, zgodnie z lit. f. zatrudni pracownika do realizacji przedmiotu zamówienia przed podpisaniem umowy z Zamawiającym, zobowiązany jest złożyć ww. oświadczenie przy zawarciu umowy. W innym przypadku, z zachowaniem zapisu lit. f., Wykonawca zobowiązany jest dostarczyć ww. oświadczenie w ciągu 7 dni od dnia zatrudnienia pracownika. Oświadczenie, o którym mowa stanowi załącznik nr 5 do niniejszego zapytania i dotyczy całego zamówienia a nie poszczególnych jego części.

- g) Wskazane przez Wykonawcę osoby powinny zostać zatrudnione nie wcześniej niż w dzień publikacji ogłoszenia w bazie konkurencyjności i nie później niż 14 dni od daty zawarcia umowy na realizację zamówienia, nieprzerwanie na cały okres trwania tej umowy.
- h) W przypadku rozwiązania stosunku pracy/umowy cywilnoprawnej z osobą, której dotyczy klauzula zatrudnieniowa, Wykonawca będzie zobowiązany w ciągu 14 dni zatrudnić na to miejsce inną osobę o tym samym statusie (o którym mowa w pkt. 2 dotyczącym warunków wspólnych dla wszystkich części zamówienia, lit. f.).
- i) Zamawiający na każdym etapie prac jest uprawniony do kontrolowania czy osoby wykonujące czynności bezpośrednio związane z realizacją przedmiotu zamówienia, wskazane w Oświadczeniu stanowiącym załącznik nr 5 do niniejszego zapytania, pozostają w stosunku pracy/zatrudnieniu na podstawie umowy cywilnoprawnej z Wykonawcą. Na każde żądanie Zamawiającego, Wykonawca zobowiązany będzie w terminie 7 dni roboczych od dnia otrzymania wezwania potwierdzić fakt zatrudnienia na podstawie stosunku pracy/umowy cywilnoprawnej ww. osoby/osób, przedstawiając stosowne oświadczenie i kopię umowy o pracę/umowy cywilnoprawnej w sposób zapewniający ochronę danych osobowych pracowników, zgodnie z przepisami ustawy o ochronie danych osobowych oraz rozporządzenia RODO. W przypadku wątpliwości Zamawiającego dotyczących składanych oświadczeń, może on zażądać od Wykonawcy dodatkowych dokumentów potwierdzających fakt spełnienia zobowiązań zawartych w klauzurze zatrudnieniowej, zanonimizowanych w sposób uwzględniający ochronę danych osobowych pracowników. Niezłożenie przez Wykonawcę w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie żądanych dokumentów/oświadczeń w celu potwierdzenia spełnienia przez Wykonawcę warunku, o którym mowa w pkt. 2 dotyczącym warunków wspólnych dla wszystkich części zamówienia, lit. f, traktowane będzie jako niespełnienie wymogu zatrudnienia na podstawie umowy o pracę/ umowy cywilnoprawnej.
- j) W przypadku wątpliwości co do prawdziwości informacji zawartych w oświadczeniach, o których mowa w pkt. 7 lit. f-i, Zamawiający uprawniony jest do wystąpienia do



Państwowej Inspekcji Pracy z wnioskiem o przeprowadzenie kontroli w zakresie prawidłowości podstawy zatrudnienia pracownika.

- k) W przypadku niezatrudnienia przez Wykonawcę przy realizacji zamówienia osób zgodnie z opisem w lit. f. Warunków wspólnych dla wszystkich części zamówienia, Wykonawca będzie zobowiązany do zapłacenia kary umownej Zamawiającemu w wysokości 15% należnego wynagrodzenia, o którym mowa w § 4 ust. 1 umowy (której wzór stanowi załącznik nr 3 do niniejszego zapytania).

## 8. Opis kryteriów, którymi Zamawiający będzie się kierował przy wyborze oferty dla każdej części zamówienia A,B,C,D, E, F, G, H, I, J, K i L wraz z podaniem znaczenia tych kryteriów i sposobu oceny ofert.

W odniesieniu do Wykonawców, którzy spełnili postawione warunki, o których mowa w pkt 3, dokonana zostanie ocena ofert na każdą część zamówienia (A,B,C,D,E,F,G,H,I,J,K,L) na podstawie następujących kryteriów:

### 1) Symbol kryterium - K1

**Nazwa kryterium** - Cena ofertowa brutto (usługa tłumaczenia ustnego w trakcie egzaminu dla 1 osoby)

**Maksymalna liczba punktów** - 84

**Waga kryterium** - 84%

### 2) Symbol kryterium - K2

**Nazwa kryterium** – Elastyczność w zakresie zmiany liczby zamawianych danego dnia cateringów.

**Maksymalna liczba punktów** - 15

**Waga kryterium** - 15%

### 3) Symbol kryterium – K3(S)

**Nazwa kryterium** – Zatrudnienie przy realizacji przedmiotu zamówienia.

**Maksymalna liczba punktów** - 1

**Waga kryterium** - 1%

Najkorzystniejsza oferta w odniesieniu do ww. kryteriów może uzyskać maksimum 100 pkt.

Punkty przyznawane za kryteria (zaokrąglone do dwóch miejsc po przecinku) będą liczone wg następujących wzorów:

Symbol kryterium	Nazwa kryterium	Sposób przyznawania oceny punktowej
K1	Cena ofertowa brutto (usługa tłumaczenia ustnego w trakcie egzaminu dla 1 osoby)	Ocena punktowa dokonana zostanie zgodnie z formułą: $K1 = \frac{C_{min}}{C} * 84pkt$ Legenda:





		<p>K1 – liczba punktów uzyskana za kryterium „ceny ofertowej brutto” (maksymalna wartość 84 pkt)</p> <p>C min – najniższa cena ofertowa brutto spośród ważnych ofert</p> <p>C – cena ofertowa brutto badanej oferty</p>
K2	Elastyczność w zakresie zmiany terminu realizacji usługi	<p>Ocena punktowa dokonana zostanie zgodnie z formułą:</p> $K2 = \frac{E_{min}}{E} * 15pkt$ <p>Legenda:</p> <p>K2 – liczba punktów uzyskana za kryterium „elastyczność” (maksymalna wartość 15 pkt)</p> <p>E – liczba godzin badanej oferty</p> <p>E min – najmniejsza spośród wszystkich ofert liczba godzin przed realizacją zamówienia na tłumaczenie, do czasu której Zamawiający ma prawo zmienić termin realizacji usługi, przy czym zmiana ta nie będzie większa niż 50%. Z uwagi na to, że Zamawiający będzie zgłaszał zapotrzebowanie na min. 72h wcześniej Wykonawca nie może wskazać liczby większej niż 72.</p> <p>Przykład: Zamawiający o godz. 14:00 dnia 18.10.2024 zamówił usługę na 21.10.2024 na godz. 15:00. Wykonawca w swojej ofercie wskazał elastyczność na poziomie 48h przed realizacją zamówienia. Oznacza to, że Zamawiający ma prawo zamienić termin realizacji usługi tłumaczenia do godz. 15:00, 19.10.2024.</p>
K3(S)	Zatrudnienie przy realizacji przedmiotu zamówienia	<p>Ocena punktowa dokonana zostanie zgodnie z formułą:</p> $K3(S) = W (1,2)$ <p>Legenda:</p> <p>W1 - brak dodatkowego zatrudnienia – 0 pkt</p> <p>W2 – zatrudnienie osoby bezrobotnej do realizacji zamówienia – 1pkt</p> <p>Powyższe kryterium rozumiane jest jako liczba osób bezrobotnych zatrudnionych przy realizacji przedmiotu zamówienia zgodnie z zapisami w pkt 7 lit. e</p>

Ostateczna liczba punktów (K) będzie obliczana wg następującego wzoru:  
 $K = K1 + K2 + K3(S)$

Oferty spełniające w każdej części A,B,C,D, E, F, G, H, I, J, K i L w najwyższym stopniu wszystkie wymagania otrzymają maksymalną liczbę punktów. Pozostałym Wykonawcom przypisana zostanie odpowiednio mniejsza liczba punktów.

W przypadku gdy w danej części zamówienia A,B,C,D, E, F, G, H, I, J, K lub L dwóch oferentów uzyska identyczną liczbę punktów, jako najkorzystniejsza w każdej części zostanie uznana oferta, która uzyska większą liczbę punktów za kryterium „cena ofertowa brutto” (K1).

Zamawiający udzieli zamówienia Wykonawcom, których oferta spełnia wszystkie wymagania określone w Zapytaniu ofertowym oraz została uznana za najkorzystniejszą w oparciu o podane kryteria oceny.

Wykonawcom nie przysługuje prawo wnoszenia odwołania od oceny.

## 9. Postanowienia końcowe

- O wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający zawiadomi oferentów za pośrednictwem Bazy Konkurencyjności 2021.



- b) Wykonawca, którego oferta zostanie uznana za najkorzystniejszą w danej części zamówienia, zostanie poinformowany o miejscu i terminie podpisania umowy za pośrednictwem wiadomości e-mail i/lub telefonicznie.
- c) Zamawiający podpisze z wybranym Wykonawcą umowę zgodną ze wzorem stanowiącym załącznik nr 3 niniejszego Zapytania, na warunkach określonych w niniejszym Zapytaniu. Jeżeli Wykonawca, którego oferta została wybrana uchyla się od zawarcia umowy na warunkach przedstawionych w zapytaniu, co powoduje brak możliwości podpisania umowy, Zamawiający wybiera ofertę z pozostałych nie odrzuconych ofert, która uzyskała największą liczbę punktów, chyba, że zachodzą przesłanki do unieważnienia postępowania, tj. oferta przekracza możliwości finansowe zawarte w budżecie projektu.
- a) Jeżeli Zamawiający, w którejkolwiek z części zamówienia A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K lub L, w trakcie obowiązywania terminu związania ofertą, odstąpi od umowy z wybranym Wykonawcą z powodów określonych w §5 pkt 7 umowy i na zasadach określonych w §5 pkt 8 umowy lub rozwiąże umowę z wybranym Wykonawcą ze skutkiem natychmiastowym zgodnie z zapisami §5 pkt 9-11 umowy lub na mocy porozumienia Stron, to Zamawiający wybiera ofertę z pozostałych nie odrzuconych ofert, która uzyskała największą liczbę punktów, chyba że zachodzą przesłanki do unieważnienia postępowania, tj. oferta przekracza możliwości finansowe zawarte w budżecie projektu.
- b) Zamawiający dopuszcza zmianę zapisów umowy z następujących powodów:
- okoliczności siły wyższej np. epidemia, pandemia, działania wojenne, wystąpienie katastrofalnych zjawisk wywołanych działaniem sił natury, np. powodzie, huragany, trzęsienia ziemi, pożary lasów oraz innej okoliczności zewnętrznej, niewynikającej z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego, mogącej mieć istotny wpływ na realizację postanowień umowy,
  - zmian powszechnie obowiązujących regulacji prawnych obowiązujących w dniu podpisania umowy,
  - otrzymania decyzji jednostki finansującej przedmiotowe zamówienie zawierającej zmiany zakresu zadań, terminów realizacji, czy też ustalającej dodatkowe postanowienia, do których wykonania Zamawiający zostanie zobowiązany,
  - potrzeby zwiększenia wielkości zamówienia co będzie miało wpływ na zwiększenie całkowitej wartości Umowy z Wykonawcą do maksymalnie 50% wartości zamówienia określonej pierwotnie w Umowie, której Zamawiający nie mógł przewidzieć na etapie zamówienia.

## **Załączniki stanowiące integralną część Zapytania ofertowego**

**Załącznik nr 1** – Formularz ofertowy

**Załącznik nr 2** – Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu i potwierdzające brak podstaw do wykluczenia z postępowania

**Załącznik nr 3** – Wzór umowy

**Załącznik nr 4** – Klauzula informacyjna dla osoby, której dane są przetwarzane w ramach realizacji projektu

**Załącznik nr 5** - Oświadczenie o zatrudnieniu osób



Fundusze Europejskie  
dla Warmii i Mazur



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską

